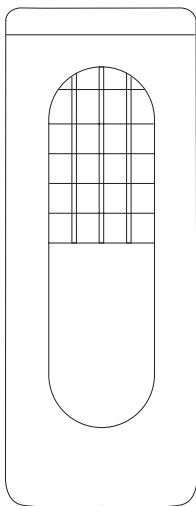


LIBRETTO ISTRUZIONI  
INSTRUCTION BOOKLET



CONDIZIONATORE D'ARIA SPOT PORTATILE  
SPOT PORTABLE AIR CONDITIONER

INB-CP018

Modello INB-CP018





Prima dell'uso leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni e conservarlo per future consultazioni.

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe essere causa di incidenti e rendere nulla la garanzia, sollevando il fabbricante da ogni responsabilità.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli coinvolti.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Tenere il prodotto e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta. Mantenere una distanza di almeno 50 cm tra la macchina e gli oggetti o le pareti circostanti, per consentire una corretta circolazione dell'aria.
- Non posizionare in prossimità di pareti, tende o altri oggetti che potrebbero bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria libera da ostacoli.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso DOMESTICO.
- Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo ecc.)

non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative vigenti.

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'eventuale presenza di danni da trasporto e l'integrità della fornitura in base al disegno. In caso di danneggiamenti o dubbi sull'effettiva integrità, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla etichetta dati corrispondano a quelli della rete elettrica locale. L'etichetta dati si trova sull'apparecchio stesso.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente per lo scopo per cui è stato progettato, ovvero come condizionatore locale per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- La spina dell'apparecchio deve entrare nella presa perfettamente. Non modificare in alcun modo la spina. Non usare adattatori né prolunghie.
- Non usare il prodotto se è caduto a terra, se ci sono visibili segni di danneggiamento o perdite.
- Non tirare il cavo di rete per sollevare, trasportare o togliere la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarci che il cavo non presenti nodi o piegature.
- Verificare lo stato del cavo elettrico. Cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare né utilizzare il prodotto con le mani o i piedi bagnati o umidi. Non toccare la spina o il cavo con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina risultano danneggiati.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Rimuovere la spina dalla rete elettrica quando l'apparecchio non è in uso.
- Assicurarsi sempre che la spina sia completamente inserita nella presa elettrica prima di accendere il prodotto.
- Posizionare il cavo in modo tale che non vi si inciampi e che non possa staccarsi.
- Non usare il prodotto se è caduto a terra, se ci sono visibili segni di danneggiamento o perdite. Evitare urti e cadute.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto o in prossimità di vasche, piscine, docce ecc.
- Non inserire corpi estranei all'interno del dispositivo.
- Non ostruire l'entrata e la fuoriuscita d'aria in qualunque modo.
- Evitare l'esposizione prolungata di bambini e anziani al flusso diretto del condizionatore.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo. Proteggere il prodotto dalle temperature estreme, dalla luce solare diretta, da forti vibrazioni, dall'eccessiva umidità, dal bagnato, da gas, vapori o solventi infiammabili.
- Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire il prodotto.
- Non lasciare che l'apparecchio e/o il cavo entri a contatto con superfici incandescenti.
- L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto a una presa di rete.
- Il prodotto deve essere assemblato prima di essere collegato alla tensione di rete.
- Per evitare surriscaldamenti, non coprire il dispositivo.
- Scollegare il ventilatore dalla rete elettrica prima di ogni operazione di

- manutenzione e pulizia, prima di spostare il prodotto, prima di lunghi periodi di inutilizzo o in caso di temporale.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Pericolo di scosse elettriche!
  - Pericolo di lesioni! Mentre il prodotto è in funzione, non inserire oggetti attraverso la le griglie di aerazione.
  - Per le istruzioni di pulizia dell'apparecchio, fare riferimento al paragrafo "Pulizia e Manutenzione" nel manuale.
  - Riporre il prodotto in un ambiente asciutto privo di polvere, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore, e non accessibile ai bambini.
  - Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori e le parti di ricambio eventualmente forniti in dotazione.
  - Quando si sposta la macchina, assicurarsi che sia in posizione verticale.
  - L'apparecchio deve essere installato conformemente alle regole impiantistiche nazionali. I nostri condizionatori d'aria portatili rappresentano un'ottima soluzione di raffreddamento per le stanze, creando un'atmosfera confortevole. Ha anche funzione di ventilazione e deumidificazione. Sono sistemi autonomi che non richiedono alcuna installazione permanente permettendo all'utilizzatore di spostarlo nello spazio in cui è più necessario. Sono comunemente usati in cucina, strutture ricettive, sale computer, garage e molti altri luoghi in cui l'installazione dell'unità esterna di un condizionatore d'aria è limitata.
  - Come refrigerante viene utilizzato l'R290 ecologico. L'R290 non ha alcun effetto dannoso sullo strato di ozono (ODP) o nell'effetto serra (GWP) ed è commercializzato in tutto il mondo. Grazie alle sue proprietà energetiche efficienti, l'R290 è molto adatto come refrigerante per questo dispositivo. Devono però essere prese in considerazione precauzioni speciali a causa dell'elevata infiammabilità di questo liquido di raffreddamento.

## PER QUESTIONI DI SICUREZZA OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

- L'unità è progettata solo per l'uso con gas R-290 (propano) come refrigerante designato.
- Il processo di circolazione del refrigerante è sigillato. Può essere controllato e riparato solo da un tecnico qualificato!
- Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera.
- L'R-290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria.
- Il gas propano utilizzato nell'unità non ha odore.
- La mancanza di odore non significa che il gas non possa essere fuoriuscito.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dalla stanza, ventilare la stanza e contattare i vigili del fuoco locali per avvisarli che si è verificata una perdita di propano.
- Non far rientrare nessuna persona nella stanza fino all'arrivo del tecnico dell'assistenza qualificato e attendere fino a che tale tecnico non abbia avvisato che è sicuro tornare nella stanza.
- Non utilizzare fiamme libere, sigarette o altre possibili fonti di ignizione all'interno o nelle vicinanze del dispositivo.
- I componenti sono progettati per l'utilizzo di propano e sono anti-scintilla per evitare incendi o danni. Le parti componenti devono essere sostituite solo con parti di riparazione adatte.
- IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA POTREBBE PROVOCARE UN'ESPLOSIONE, MORTE, LESIONI E DANNI MATERIALI.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA SULLA MANUTENZIONE

- Si prega di seguire queste avvertenze per effettuare le seguenti operazioni durante la manutenzione di un apparecchio che utilizza il gas R-290.

## ISTRUZIONI GENERALI

- Controllare l'area
- Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, prima di eseguire lavori di canalizzazione sul sistema, attenersi alle seguenti precauzioni.
- Procedura di lavoro
- Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione.
- Area generale di lavoro
- Gli addetti all'installazione e alla manutenzione dell'apparecchio nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Il lavoro in spazi ristretti deve essere evitato. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.
- Controllo della presenza di refrigerante
- L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Accertarsi che il rilevatore di perdite utilizzato sia idoneo all'uso con refrigeranti infiammabili, ad esempio non scintillanti, adeguatamente sigillati o intrinsecamente sicuri.
- Presenza di estintori
- Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su parti associate, devono essere disponibili a portata di mano le attrezzature per l'estinzione degli incendi, perciò una polvere asciutta o un estintore a CO<sub>2</sub> adiacente all'area di ricarica.

- Nessuna fonte di ignizione
- Nessuna persona che svolga un lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione, che comporta l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare qualsiasi fonte di ignizione in modo tale da provocare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluso il fumo di sigarette, dovrebbero essere tenute sufficientemente lontano dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di ignizione. Si devono mettere dei cartelli con la dicitura Vietato fumare.
- Ventilazione dell'area
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di mettere mani al sistema o condurre lavori a caldo. È necessario garantire un'adeguata ventilazione durante il periodo di esecuzione del lavoro. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.
- Controlli per l'attrezzatura di refrigerazione
- In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbi consultare l'assistenza tecnica di un centro qualificato. I seguenti controlli devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili: la dimensione della carica è conforme alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; le macchine e le prese di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite; se viene utilizzato un

circuito frigorifero indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante; la marcatura sull'attrezzatura continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni illeggibili devono essere corretti; tubo o componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere componenti contenenti refrigerante, a meno che quest'ultimi non siano costruiti con materiali che sono intrinsecamente resistenti all'essere corrosi o adeguatamente protetti.

- Controllo dei dispositivi elettrici
- Le riparazioni e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere i primi controlli di sicurezza e le procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non viene affrontato in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare l'operazione, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura, quindi tutte le parti sono avvisate.
- I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere: che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che non vi siano componenti elettrici in tensione e cavi esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema; che ci sia continuità nel collegamento a terra.

#### AZIONI A COMPONENTI SIGILLATI

- Durante le riparazioni a componenti sigillati, tutti i collegamenti elettrici devono essere scollegati dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di rimuovere qualsiasi elemento sigillato. Se dovesse essere assolutamente

necessario avere un'alimentazione elettrica dell'apparecchiatura durante la manutenzione, allora è necessario disporre di un rilevatore di perdite costantemente in funzione, localizzando quindi quali siano i punti potenzialmente più pericolosi.

- Quando si lavora su componenti elettrici, prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che il rivestimento non venga alterato in modo tale da influire sul livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei premistoppa, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato saldamente. Accertarsi che le guarnizioni e i materiali sigillanti non si siano deteriorati fino al punto da non essere più atti allo scopo di prevenire lo sviluppo all'interno di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.
- NOTA: L'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

## RIPARAZIONI DEI COMPONENTI INTRINSECAMENTE INSICURI

- Non applicare carichi permanenti induttivi o capacitivi al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi che possono essere utilizzati in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparato per la prova deve avere valori nominali corretti. Sostituire i componenti solo con le parti specificate dal produttore. Altre parti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a partire da una perdita.

## CABLAGGIO

- Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

## RILEVAZIONE DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

- In nessuna circostanza si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Non utilizzare una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma nuda).

## METODI DI RILEVAZIONE DELLE PERDITE

- I seguenti metodi di rilevazione delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rivelatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o richiedere la ricalibrazione. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rivelatore non sia una potenziale fonte di accensione ed è adatto per il refrigerante utilizzato. L'attrezzatura per il rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL del refrigerante e deve essere calibrata sul refrigerante impiegato e viene confermata la percentuale appropriata di gas (25% massimo). I rivelatori per le perdite di fluidi sono adatti a essere usati con la maggior parte dei fluidi frigoriferi ma bisogna evitare l'uso dei detergenti che contengono candeggina in quanto possono reagire con il fluido frigorifero e corrodere la rete di tubazioni in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme nude devono essere rimosse/ estinte. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la

brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

## RIMOZIONE ED EVACUAZIONE

- Quando si vuole intervenire sul circuito refrigerante per effettuare una riparazione - o per qualsiasi altro scopo - si devono usare procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire alcune delle migliori prassi poiché l'infiammabilità è un'eventualità rischiosa ed importante. La seguente procedura deve essere rispettata: rimuovere il refrigerante; spurgare il circuito con gas inerte; evacuare; spurgare di nuovo con gas inerte; aprire il circuito tagliando o brasando. La carica del refrigerante deve essere recuperata nei cilindri di recupero corretti. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questa procedura più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere utilizzati per questo compito. La pulizia si ottiene interrompendo la condizione di vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire sino a che non si raggiunge la pressione di esercizio, creando uno sfogo verso l'atmosfera e, infine, ricreando la condizione di vuoto.
- Questo processo deve essere ripetuto fino a quando il refrigerante non è all'interno del sistema. Quando viene utilizzata la carica finale OFN, il sistema deve essere scaricato a pressione atmosferica per consentire l'operazione. Questa procedura è assolutamente indispensabile in caso di operazioni di brasatura sulle tubazioni. Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia vicina a fonti di ignizione e che sia adeguatamente ventilata.

## PROCEDURE DI CARICO

- Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere espletati i seguenti requisiti: Accertarsi che non si verifichino contaminazioni di diversi refrigeranti quando si usano apparecchiature di ricarica. I tubi o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta. I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale. Assicurarci che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante. Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non già eseguita).
- Prestare estrema attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.
- Prima di ricaricare il sistema, esso deve essere sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare l'area di lavoro, deve essere effettuato un controllo di tenuta.
- **DISMISSIONE DEL REFRIGERANTE**
- Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità con l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. È buona norma raccomandare che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire il lavoro, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.
- a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare il sistema elettricamente.
- c) Prima di tentare la procedura, assicurarsi che: siano disponibili, se necessario, attrezzature di movimentazione meccanica per la movimentazione dei cilindri del refrigerante; tutti i dispositivi di

protezione individuale sono disponibili e utilizzati correttamente; il processo di recupero è supervisionato in ogni momento da una persona competente; le attrezzature di recupero e i cilindri sono conformi agli standard appropriati.

- d) Depressurizzare il sistema refrigerante, se possibile
- e) Se non è possibile un vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro si trovi sulla bilancia prima che avvenga il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non oltre l'80% di carica liquida volumetrica).
- i) Non superare la pressione di esercizio massima del cilindro, anche temporaneamente.
- j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura siano stati rimossi dal sito immediatamente e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano state chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

## ETICHETTATURA

- L'apparecchiatura deve essere etichettata dichiarando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che indicano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

## DISMISSIONE

- Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, per la manutenzione o la dismissione, si consiglia di utilizzare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solo cilindri di recupero del refrigerante appropriati. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (cioè, cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere completi di valvola di sicurezza e valvole di intercettazione associate in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima del recupero.
- L'attrezzatura per la dismissione deve essere in buone condizioni operative con una serie di istruzioni relative a portata di mano idonee al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, un set di bilance calibrate deve essere disponibile e in buone condizioni. I tubi devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che funzioni in modo soddisfacente, sia stata sottoposta a manutenzione adeguata e che eventuali componenti elettrici associati siano sigillati per impedire eventuali ignizioni in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel cilindro di recupero corretto e predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri. Se si devono rimuovere compressori o oli per compressore, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il

compressore ai fornitori. Solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere eseguito in sicurezza.

#### ISTRUZIONI PER IL DISIMBALLAGGIO

- Posizionare l'apparecchio in verticale prima di disimballarlo.
- Aprire la scatola.
- Rimuovere l'imballaggio superiore in polipropilene.
- Sollevare delicatamente l'apparecchio per allontanarlo dalla base.

#### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

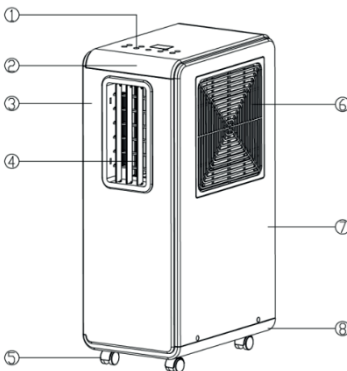
1. Condizionatore
2. Telecomando
3. Manuale d'istruzioni
4. Ruote (non fissate sul dispositivo, 4 pezzi)

Note: Le ruote sono posizionate sotto l'apparecchio, prego installarle secondo la figura seguente.

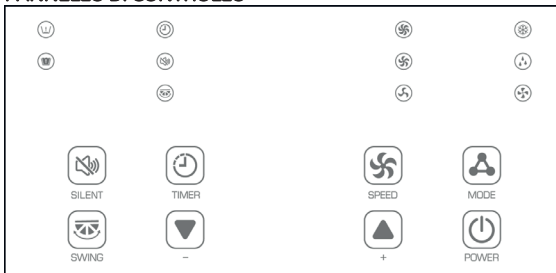


#### PARTI DEL PRODOTTO

1. Pannello di controllo
2. Pannello superiore
3. Pannello frontale
4. Uscita aria fredda
5. Ruote
6. Ingresso aria calda
7. Pannello destro
8. Base
9. Pannello posteriore
10. Uscita aria calda
11. Anello di protezione del cavo di alimentazione
12. Serbatoio dell'acqua
13. Indicatore del serbatoio
14. Ingresso aria fredda
15. Pannello di sinistra



#### PANNELLO DI CONTROLLO



### 1. INTERRUOTTORE ON/OFF



Premere per accendere o spegnere l'apparecchio.

### 2. SELEZIONE MODALITÀ



MODE

Premere questo pulsante per selezionare la modalità di funzionamento: raffreddamento, deumidificazione, ventilazione

### 3. PULSANTE DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA (+)



Durante la funzione di raffreddamento: questo pulsante aumenta la temperatura impostata di 1°C ad ogni pressione e il limite massimo è di 30°C.

Durante la funzione di deumidificazione: questo pulsante aumenta l'umidità preimpostata del 5% ad ogni pressione e il limite massimo è del 90%

IMPOSTAZIONE DELL'UMIDITÀ: "CO"->30%->35%->40%->45%->50%->55%->60%->65%->70%->75%->80%->85%->90%->"CO".

### 4. PULSANTE DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA (-)



Durante la funzione di raffreddamento: questo pulsante abbassa la temperatura preimpostata di 1°C ogni volta che lo si preme e la temperatura minima è di 16°C.

Durante la funzione di deumidificazione: questo interruttore riduce ogni volta l'umidità preimpostata del 5% e il limite minimo è del 30%

IMPOSTAZIONE DELL'UMIDITÀ: "CO"->90%->85%->80%->75%->70%->65%->60%->55%->50%->45%->40%->35%->30%->"CO".

### 5. VISUALIZZAZIONE



Il display mostra la temperatura attualmente impostata o l'impostazione del timer. Quando si modifica l'impostazione della temperatura o del timer, viene visualizzata la nuova impostazione; quindi, il display torna alla temperatura attualmente impostata

• Il display viene utilizzato anche per visualizzare i codici di errore in caso di guasto. Vedere RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

### 6. VELOCITÀ



Premere per selezionare la velocità della ventola bassa, alta o media.

### 7. PROGRAMMARE IL TIMER



TIMER-ON: Il timer di accensione viene utilizzato per accendere automaticamente il dispositivo allo scadere del tempo impostato.

Il prodotto si accenderà in modalità ventilazione alla velocità minima.

1. Premere il pulsante "TIMER" in standby per impostare l'ora desiderata. Questo pulsante preimposta il timer di ora in ora fino a 24H.

2. Trascorso il tempo impostato, il dispositivo si accenderà automaticamente.

3. Premere il pulsante "POWER" prima dello scadere del tempo per spegnere il dispositivo.

4. È possibile impostare la funzione e la velocità della ventola durante l'impostazione del timer.

TIMER-OFF: Il timer di spegnimento viene utilizzato per spegnere automaticamente il dispositivo allo scadere del tempo impostato.

### 8. Ventilazione



In questa modalità, il dispositivo funziona solo con la ventola, senza accendere il compressore e la pompa dell'acqua. La velocità della ventola può essere impostata tramite il pulsante della velocità della ventola.

## 9. DEUMIDIFICAZIONE

Dopo aver attivato la funzione, l'umidità nell'ambiente può essere ridotta.

## 10. MODALITÀ SILENT

- A. premere il pulsante SILENT per ridurre la rumorosità del dispositivo.
- B. Premere nuovamente il pulsante SILENT per annullare l'impostazione.
- C. Premere una terza volta per ridurre la luminosità del display e delle icone.

## 11. OSCILLAZIONE

Premere questo pulsante e le alette inizieranno ad oscillare, si fermeranno quando questo pulsante viene premuto nuovamente e torneranno automaticamente alla loro posizione centrale quando l'unità smette di funzionare.

## 12. SVUOTAMENTO SERBATOIO

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la spia del serbatoio pieno si accende. Svuotare il serbatoio, reinserirlo e premere il pulsante ON per riavviare l'unità.

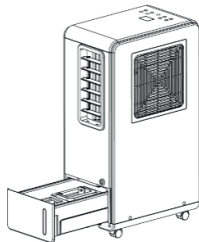
Questa spia si accenderà anche nel caso in cui il serbatoio venga estratto mentre il dispositivo è in funzione spegnendolo automaticamente.

## 13. RIEMPIMENTO SERBATOIO

Quando l'indicatore di riempimento dell'acqua sul pannello del display è acceso, il serbatoio dell'acqua può essere riempito fino al livello richiesto. Il dispositivo può quindi essere riavviato.

L'acqua serve ad assorbire il calore del condizionatore e ad evitare la fuoriuscita di aria calda.

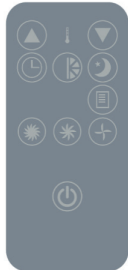
- Suggestivo: prima di avviare il dispositivo, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia tra 1 e 3.5 litri (non deve superare la linea MAX). Si prega di fermare il dispositivo per 3 minuti prima di scaricare l'acqua e aggiungere una nuova, altrimenti l'acqua residua gocciolerà sul pavimento.



## 14. SBRINAMENTO

Quando l'apparecchio è in modalità di sbrinamento, la spia luminosa si accenderà, il compressore si fermerà, ma il motore continuerà a funzionare.

## TELECOMANDO



## SOSTITUZIONE BATTERIE DEL TELECOMANDO

Rimuovere il vano batterie dalla parte inferiore del telecomando, sfilando il vano stesso.

Rimuovere le batterie esauste e inserire le batterie nuove facendo attenzione alla polarità.

Una volta inserite, riporre il vano batterie all'interno del telecomando e smaltire le batterie esauste negli appositi contenitori o centri di raccolta differenziata.

Batterie necessarie: 1XCR2025.



1. Accensione/spegnimento del dispositivo.



2. Passare da una funzione all'altra del dispositivo (raffreddamento, asciugatura e ventola)



3. Funzione Timer



4. Alta velocità della ventola



5. Velocità media della ventola.



6. Bassa velocità della ventola



7. modalità Sleep



8. Regolazione della temperatura



9. Funzione Swing

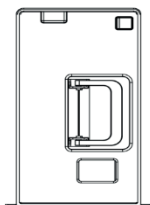
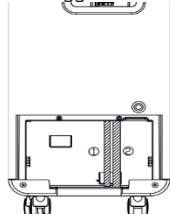
## UTILIZZO DEL SERBATOIO:

1. Estrarre il serbatoio dalla maniglia incassata sotto.

2. Per riposizionare il serbatoio: sollevare il tubo verso l'alto, inserire il serbatoio nell'apposito vano, posizionare la testina del tubo all'interno del foro rettangolare grande.

3. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non schiacci o ostruisca il tubo.

4. Rilasciare il tubo, quindi spingere delicatamente il serbatoio dell'acqua in posizione fino ad agganciarlo.



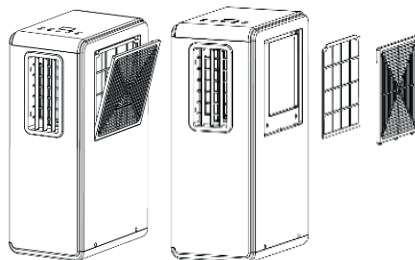
<-Foro dove posizionare la testina del tubo

## MANUTENZIONE

SI PREGA DI SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DELLA PULIZIA.

## MANUTENZIONE FILTRO DELL'ARIA

Il telaio del filtro e il filtro su entrambi i lati della macchina possono essere facilmente rimossi premendo delicatamente la parte superiore del telaio, con due dita, in corrispondenza



delle relative icone.

Estrarre il filtro e sciacquare con acqua fredda (a una temperatura inferiore a 40°C) ogni due settimane e reinserire il filtro una volta che si è asciugato all'aria.

#### MANUTENZIONE DEL REFRIGERANTE

Misure generali:

Si tratta di un'operazione che deve essere eseguita solo da personale altamente qualificato

Si tratta di un gas più pesante dell'aria. Può accumularsi in spazi ristretti, in particolare al livello del suolo o al di sotto di esso.

Eliminare ogni possibile fonte di ignizione.

Utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI).

Evacuare il personale non necessario, isolare e ventilare l'area.

Non far entrare a contatto con gli occhi, pelle o indumenti. Non respirare o ingerire.

Impedire lo sversamento nelle fognature e nelle reti idriche pubbliche.

Considerare l'uso di acqua nebulizzata per disperdere i vapori e controllare che gli spazi di rilascio siano sicuri.

Isolare l'area finché il gas non si è disperso. Aerare e ventilare l'area prima di entrare.

Contattare le autorità competenti dopo una fuoriuscita.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Problema	Risoluzione dei problemi
E1	Problema elettrico del sensore di temperatura e del PCB (ambiente)	Contattare uno specialista per la riparazione
E2	Problema elettrico tra il tubo di rame del sensore di temperatura e il cablaggio del PCB	Contattare uno specialista per la riparazione
E4	Mostra un serbatoio dell'acqua pieno	Scaricare l'acqua dal serbatoio e riportarla nella posizione originale
E8	Inclinazione della macchina	Posizionare la macchina in posizione verticale
H1	In modalità di deumidificazione, l'umidità ambientale è superiore al 90%	Fenomeno normale, l'umidità inferiore al 90% sarà normalizzata

Problema	Causa	Soluzione
Il condizionatore non funziona.	Non c'è corrente elettrica.	Collegare il condizionatore ad una presa con corrente elettrica e accenderlo.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Si consiglia di utilizzare il dispositivo ad una temperatura compresa tra 7-35°C (44-95°F).
	In modalità raffreddamento, la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata.	Modificare la temperatura impostata.
	In modalità deumidificazione, la temperatura ambiente è bassa.	Posizionare il dispositivo in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17°C (62°C).
L'effetto di raffreddamento non è buono	C'è luce solare diretta.	Chiudere le tende.
	Porte o finestre sono aperte; oppure in modalità raffreddamento ci sono altre fonti di calore.	Chiudere porte e finestre e aggiungere un nuovo condizionatore
	Il filtro è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria è bloccato.	Rimuovere le ostruzioni.
Rumore eccessivo	Il condizionatore non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore su una superficie piana e rigida (per ridurre il rumore).
Il compressore non funziona	Si attiva la protezione del surriscaldamento.	Attendere 3 minuti finché la temperatura non si abbassa, quindi riavviare il dispositivo.
Il telecomando non funziona	La distanza tra il dispositivo e il telecomando è troppo elevata.	Avvicinare il telecomando al condizionatore e assicurarsi che sia rivolto verso il ricevitore del telecomando. Sostituire le batterie.
	Il telecomando non è allineato con il ricevitore del telecomando.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.

## CONSERVAZIONE

Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo è consigliato pulire l'unità e asciugarla completamente. Si prega di conservare l'unità attenendosi ai seguenti passaggi:

1. Scaricare l'acqua rimanente dall'unità.
2. Pulire il filtro e lasciarlo asciugare completamente in una zona ombreggiata.
3. Raccogliere il cavo di alimentazione.
4. Reinstallare il filtro nella sua posizione.

L'unità deve essere mantenuta in posizione verticale durante lo stoccaggio.

Riporre la macchina in ambienti ventilati, asciutti, non corrosivi e in un luogo sicuro al coperto.

## ATTENZIONE:

Quando il condizionatore viene riposto nella scatola originale, assicurarsi che sia completamente asciutto per evitare danni ai componenti e la formazione di muffe. Se necessario, scollegare l'unità e posizionarla in un'area aperta e asciutta anche per giorni per permetterle l'asciugatura. Un altro modo per asciugare l'unità è accendere la macchina, impostare la modalità FAN a bassa velocità e lasciarla lavorare fino a quando il tubo di scarico non diventa asciutto, in modo da mantenere asciutto l'interno del corpo e prevenire la formazione di muffe.

## ETICHETTE DATI

 <b>Innolving Spa</b> Via Merloni, 2/B - 60131 Ancona - Italy	
<b>INB-CP018 CONDIZIONATORE D'ARIA SPOT PORTATILE</b> <b>SPOT PORTABLE AIR CONDITIONER</b>	
<b>220-240 V ~ 50 Hz 300 W</b>	
- Capacità di raffreddamento: 1800 Btu/h (500W)	- Cooling capacity: 1800 Btu/h (500W)
- Potenza nominale di raffreddamento in ingresso: 300W	- Nominal input cooling power: 300W
- Livello di potenza sonora: 60dB(A)	- Sound power level: 60dB(A)
- Refrigerante: R290 massa 56g	- Refrigerant: R290 massa 56g
- Peso: 13kg	- Weight: 13kg
- Pressione massima di aspirazione: 0,6 MPa	- Maximum suction pressure: 0,6 MPa
- Pressione massima di scarico: 2,5 MPa	- Maximum discharge pressure: 2,5 MPa
- Pressione massima consentita: 4,0 MPa	- Maximum allowable pressure: 4,0 MPa
- Flusso d'aria: 110 m <sup>3</sup> /h	- Air flow: 110 m <sup>3</sup> /h
	
	
	
<b>MADE IN CHINA LOT n.</b>	<b>Rev.00_12.2025</b>



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso



Attenzione, rischio di incendio.



Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie. Un corretto smaltimento delle batterie permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



## USER MANUAL

Thank you for purchasing the Bimar model INB-CP018 air conditioner.

**Please read the instructions carefully before use and keep this manual for future reference.**

## WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the appliance, carefully read the user instructions, especially the safety warnings, and follow them. Keep this manual for the entire life of the appliance for consultation. Failure to follow the instructions may result in accidents and void the warranty, releasing the manufacturer from any liability.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory, or mental abilities, or those without experience or knowledge, if they have been supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and understand the involved risks.
- This product is not a toy. Ensure that children do not play with the appliance. Keep the product and its cord out of reach of children.
- Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children without supervision.
- Place the appliance on a flat and dry surface. Maintain a distance of at least 50 cm between the machine and surrounding objects or walls to allow proper airflow.
- Do not place the appliance near walls, curtains, or other objects that could block the intake and exhaust of air. Keep the intake and exhaust of air free from obstructions.
- This appliance is intended for DOMESTIC USE ONLY.
- Packaging materials (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) should not be left within reach of children as they may pose a danger and must be disposed of in accordance with local regulations.
- After removing the appliance from the packaging, check for any

transport damage and ensure that all items listed in the specification are included. In case of damage or doubts about the integrity, do not use the appliance and contact an authorized service center.

- Before connecting the appliance, check that the voltage rating on the data label matches the local power supply. The data label is located on the appliance itself.
- This appliance should only be used for the purpose it was designed for, i.e., as a local air conditioner for domestic use. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- The plug should fit perfectly into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters or extension cords.
- Do not use the product if it has fallen, if there are visible signs of damage, or if there are any leaks.
- Do not pull the power cord to lift, carry, or unplug the appliance.
- Ensure that the power cord is not tangled or bent.
- Check the condition of the electrical cord. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- Do not touch or use the product with wet or damp hands or feet. Do not touch the plug or cord with wet or damp hands or feet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center to prevent any risk. Do not use the appliance if the cord or plug is damaged.
- In case of malfunction or improper operation, switch off the appliance and do not attempt to repair it. For repairs, contact only an authorized service center.
- Unplug the appliance from the electrical outlet when it is not in use.
- Always ensure that the plug is completely inserted into the socket before turning on the product.
- Place the cord in such a way that it does not cause tripping hazards and

- cannot be pulled out.
- Do not use the product if it has fallen, if there are visible signs of damage, or if there are leaks. Avoid impacts and falls.
  - Do not use the appliance outdoors or near bathtubs, swimming pools, showers, etc.
  - Do not insert foreign objects inside the appliance.
  - Do not block the intake or exhaust vents in any way.
  - Avoid prolonged exposure of children and the elderly to the direct airflow from the air conditioner.
  - Do not leave the appliance exposed to direct sunlight for long periods. Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, heavy vibrations, excessive humidity, wetness, and flammable gases, vapors, or solvents.
  - Do not use harsh cleaning agents to clean the product.
  - Do not allow the appliance or power cord to come into contact with hot surfaces.
  - The appliance should not be placed immediately under a power outlet.
  - The product should be assembled before being connected to the power supply.
  - To prevent overheating, do not cover the appliance.
  - Disconnect the appliance from the power supply before performing any maintenance, cleaning, moving the product, or during long periods of non-use, or in case of a storm.
  - Never immerse the product in water or any other liquids. Risk of electric shock!
  - Risk of injury! While the product is operating, do not insert objects through the ventilation grids.
  - For cleaning instructions, refer to the “Cleaning and Maintenance” section in the manual.

- Store the product in a dry, dust-free environment, away from direct sunlight and heat sources, and out of reach of children.
- Use the appliance only with the accessories and spare parts provided.
- When moving the machine, ensure that it remains in a vertical position.
- The appliance must be installed in accordance with national installation standards. Our portable air conditioners represent an excellent cooling solution for rooms, creating a comfortable atmosphere. It also features ventilation and dehumidification functions. They are self-contained systems that do not require any permanent installation, allowing users to move them to where they are needed most. They are commonly used in kitchens, hospitality facilities, computer rooms, garages, and many other places where the installation of an external air conditioning unit is limited.
- The refrigerant used is eco-friendly R290. R290 has no harmful effects on the ozone layer (ODP) or global warming potential (GWP) and is commercially available worldwide. Due to its energy-efficient properties, R290 is highly suitable as a refrigerant for this device. However, special precautions must be taken due to the high flammability of this refrigerant.

#### FOR SAFETY REASONS, ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

- The unit is designed for use with R-290 (propane) gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant circulation process is sealed. It can only be checked and repaired by a qualified technician!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- The propane gas used in the unit is odorless.
- The absence of odor does not mean that the gas has not leaked.

- If a leak is detected, immediately evacuate all people from the room, ventilate the room, and contact the local fire department to inform them of a propane leak.
- Do not allow anyone to re-enter the room until the qualified service technician arrives and has confirmed it is safe to return.
- Do not use open flames, cigarettes, or any other potential sources of ignition inside or near the appliance.
- The components are designed for the use of propane and are spark-proof to prevent fires or damage. Components should only be replaced with appropriate repair parts.
- FAILURE TO COMPLY WITH THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY, OR MATERIAL DAMAGE.

#### SAFETY PRECAUTIONS FOR MAINTENANCE

- Please follow these warnings when performing maintenance on an appliance that uses R-290 gas.
- General Instructions
- Check the Area
- Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For refrigeration system repairs, before performing any piping work on the system, follow these precautions.
- Work Procedure
- The work must be performed according to a controlled procedure in order to minimize the risk of the presence of flammable gases or vapors during execution.
- General Work Area
- Personnel involved in the installation and maintenance of the appliance in the local area must be trained in the nature of the work being

performed. Work in confined spaces should be avoided. The area around the workspace should be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by checking for flammable materials.

- Refrigerant Detection

- The area must be checked with an appropriate refrigerant detector before and during the work to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Make sure that the leak detector used is suitable for use with flammable refrigerants, such as being non-sparking, properly sealed, or intrinsically safe.

- Presence of Fire Extinguishers

- If hot work is to be carried out on the refrigeration equipment or associated parts, fire extinguishing equipment must be readily available, such as dry powder or a CO2 extinguisher located near the charging area.

- No Ignition Sources

- No person working on a refrigeration system that involves exposure of any piping containing or having contained flammable refrigerant should use any ignition sources that could pose a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoke, should be kept sufficiently away from the installation, repair, removal, and disposal areas where flammable refrigerant may be released into the surrounding space. Before starting work, the area around the equipment should be inspected to ensure there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs should be posted.

- Area Ventilation

- Ensure that the work area is outdoors or adequately ventilated before handling the system or conducting hot work. Adequate ventilation should be maintained throughout the work period. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into

the atmosphere.

- Refrigeration Equipment Checks

- In case of electrical component replacement, these must be suitable for the intended purpose and correct specifications. Maintenance and service guidelines provided by the manufacturer must always be followed. In case of doubt, consult the service technician from an authorized service center. The following checks should be applied to systems using flammable refrigerants: the charge size is appropriate for the room size where the refrigerant-containing parts are installed; the machines and ventilation inlets are functioning properly and not obstructed; if an indirect refrigeration circuit is used, the secondary circuit should be checked for the presence of refrigerant; the marking on the equipment should remain visible and legible. Illegible markings should be corrected; pipes or refrigeration components should be installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance that could corrode refrigerant-containing components, unless these parts are made from materials that are inherently resistant to corrosion or adequately protected.

- Electrical Equipment Checks

- Repairs and maintenance of electrical components should include initial safety checks and inspection procedures for the components. If a fault exists that could compromise safety, do not connect any electrical power to the circuit until it is properly addressed. If the fault cannot be corrected immediately but work must continue, an adequate temporary solution must be used. This should be reported to the equipment owner, and all parties should be informed.

- Initial safety checks should include ensuring that capacitors are discharged, done safely to avoid sparks; verifying that no electrical components are live, and no wires are exposed during the charging,

recovery, or purging of the system; ensuring continuity of the grounding connection.

## REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

- During repairs to sealed components, all electrical connections must be disconnected from the equipment being worked on before removing any sealed elements. If it is necessary to have electrical power to the equipment during maintenance, a leak detector must be continuously operating, identifying potentially hazardous points.
- When working on electrical components, special attention must be paid to ensure that the insulation is not damaged in a way that would compromise the level of protection. This includes damage to cables, excessive connections, terminals that do not meet the original specifications, damage to seals, improper installation of gaskets, etc. Ensure that the equipment is securely mounted. Check that seals and sealing materials have not deteriorated to the point where they can no longer serve their purpose in preventing the development of flammable atmospheres. Replacement parts must meet the manufacturer's specifications.
- NOTE: The use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components must not be insulated before working on them

## REPAIRS TO INTRINSICALLY UNSAFE COMPONENTS

- Do not apply permanent inductive or capacitive loads to the circuit without ensuring that it does not exceed the voltage and current limits for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be used in the presence of a flammable atmosphere. The

test apparatus must have the correct rated values. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts could ignite the refrigerant in the atmosphere from a leak.

## WIRING

- Ensure that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibrations, sharp edges, or other adverse environmental effects. The inspection should also consider the effects of aging or continuous vibrations from sources such as compressors or fans.

## DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

- Under no circumstances should potentially sources of ignition be used when searching for or detecting refrigerant leaks. Do not use a halide torch (or any other detector that uses an open flame).

## LEAK DETECTION METHODS

- The following leak detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors must be used to detect flammable refrigerants, but their sensitivity may not be adequate or may require recalibration. (The detection equipment must be calibrated in an area free of refrigerant.) Ensure that the detector is not a potential ignition source and is suitable for the refrigerant used. The leak detection equipment must be set to a percentage of the refrigerant's LFL and calibrated for the refrigerant employed, with the appropriate gas percentage (maximum 25%) confirmed. Fluid leak detectors are suitable for use with most refrigerants, but care should be taken to avoid using cleaners that contain bleach, as these can react with the refrigerant and corrode the copper piping network. If a

leak is suspected, all open flames must be removed/extinguished. If a refrigerant leak is detected requiring brazing, all refrigerants must be recovered from the system or isolated (via shut-off valves) in a part of the system far from the leak. Oxygen-free nitrogen (OFN) must then be purged through the system both before and during the brazing process.

## REMOVAL AND EVACUATION

- When working on the refrigeration circuit for repairs or other purposes, conventional procedures should be followed. However, it is important to follow best practices due to the flammability risks involved. The following procedure must be followed: remove the refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; and then open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge must be recovered in proper recovery cylinders. The system must be “flushed” with OFN to make the unit safe. This procedure may need to be repeated multiple times. Compressed air or oxygen must not be used for this task. Cleaning is achieved by breaking the vacuum condition in the system with OFN and continuing to fill until the operating pressure is reached, venting to the atmosphere, and then recreating the vacuum condition. This process should be repeated until the refrigerant is inside the system. When using the final OFN charge, the system must be discharged to atmospheric pressure to allow the operation. This procedure is essential for brazing operations on piping. Ensure that the pump outlet for the vacuum is not near ignition sources and is adequately ventilated.

## • CHARGING PROCEDURES

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements must be met: Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. The

pipes or tubing should be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them. Cylinders must be kept in an upright position. Ensure that the refrigeration system is grounded before charging it with refrigerant. Label the system when the charge is complete (if not already done). Extreme caution must be taken to avoid overloading the refrigeration system. Before recharging the system, it must undergo a pressure test with OFN. The system must be leak-tested at the end of the charge, but before commissioning. A leak check must be performed before leaving the work area.

## REFRIGERANT DISPOSAL

- Before performing this procedure, it is essential that the technician is familiar with the equipment and all its details. It is good practice to recommend that all refrigerants be recovered safely. Before performing the work, a sample of oil and refrigerant should be taken in case analysis is needed before reusing the regenerated refrigerant. It is essential that electrical power is available before starting the activity.
- a) Familiarize yourself with the equipment and its operation.
- b) Electrically isolate the system.
- c) Before attempting the procedure, ensure that: mechanical handling equipment for the refrigerant cylinders is available if necessary; all personal protective equipment is available and used correctly; the recovery process is always supervised by a competent person; the recovery equipment and cylinders comply with appropriate standards.
- d) Depressurize the refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, create a manifold so that the refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Ensure that the cylinder is on the scale before recovery begins.

- g) Start the recovery machine and operate according to the manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill the cylinders (no more than 80% of the liquid charge volume).
- i) Do not exceed the maximum operating pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been correctly filled and the process is complete, ensure that the cylinders and equipment are immediately removed from the site and that all isolation valves on the equipment have been closed.
- k) The recovered refrigerant should not be recharged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.
- LABELING
- The equipment must be labeled to indicate that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment indicating that it contains flammable refrigerant.

## DISPOSAL

- When removing refrigerants from a system for maintenance or decommissioning, it is advisable to handle all refrigerants safely. When transferring the refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are used. Ensure that the correct number of cylinders is available to contain the total charge of the system. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e., special cylinders for refrigerant recovery). The cylinders must be equipped with a safety valve and associated shut-off valves in good condition. Empty recovery cylinders should be

evacuated and, if possible, cooled before recovery.

- The disposal equipment must be in good working order, with a set of instructions on hand suitable for the recovery of flammable refrigerants. Additionally, a set of calibrated scales must be available and in good condition. The hoses must be equipped with leak-proof disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it operates satisfactorily, has received adequate maintenance, and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in case refrigerant is released. Consult the manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, with the appropriate waste transfer note prepared. Do not mix refrigerants in recovery units, especially not in the cylinders. If compressors or compressor oils must be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to ensure that flammable refrigerant does not remain inside the lubricant. The evacuation process must be carried out before returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body should be used to accelerate this process. When draining oil from a system, it must be done safely.

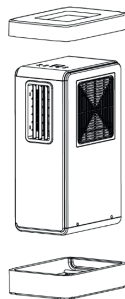
#### **UNPACKING INSTRUCTIONS**

1. Place the appliance vertically before unpacking.
2. Open the box.
3. Remove the polypropylene top packaging.
4. Gently lift the appliance away from the base.

#### **PACKAGE CONTENTS**

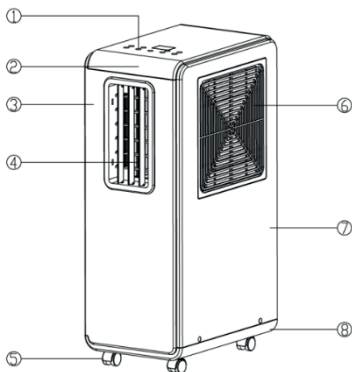
1. Air conditioner
2. Remote control
3. Instruction Manual
4. Wheels (not fixed on the device, 4 pieces)

Note: The wheels are located under the appliance, please install them according to the figure below.

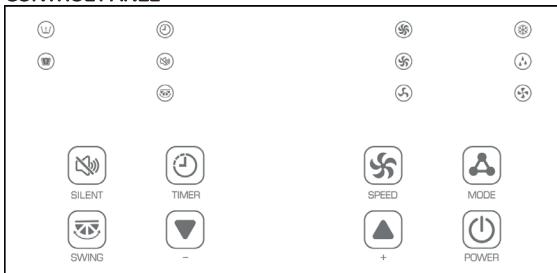


## PRODUCT PARTS

1. Control Panel
2. Top panel
3. Front Panel
4. Cold air outlet
5. Wheels
6. Hot air inlet
7. Right Panel
8. Basic
9. Rear Panel
10. Hot air outlet
11. Power cord protection ring
12. Water tank
13. Tank Indicator
14. Cold air inlet
15. Left panel



## CONTROL PANEL



1. ON/OFF SWITCH 

Press to turn the appliance on or off.

2. MODE FUNCTION  MODE

Press this button to select the operating mode: cooling, dehumidifying, ventilation

3. TEMPERATURE CONTROL BUTTON (+) 

During the cooling function: this button increases the set temperature by 1°C with each press and the maximum limit is 30°C.

During the dehumidification function: This button increases the preset humidity by 5% with each press and the maximum limit is 90%

HUMIDITY SETTING: "CO"->30%->35%->40%->45%->50%->55%->60%->65%->70%->75%->80%->85%->90%->"CO".

4. TEMPERATURE ADJUSTMENT BUTTON (-) 

During the cooling function: This button lowers the preset temperature by 1°C each time you press it, and the minimum temperature is 16°C.

During the dehumidification function: This switch reduces the preset humidity by 5% each time, and the minimum limit is 30%

HUMIDITY SETTING: "CO"->90%->85%->80%->75%->70%->65%->60%->55%->50%->45%->40%->35%->30%->"CO".

## 5. VISUALIZATION

The display shows the current temperature or timer setting. When you change the temperature or timer setting, the new setting appears, then the display returns to the currently set temperature

• The display is also used to show fault codes in the event of a fault. See TROUBLESHOOTING.

## 6. SPEED

Press to select low, high, or medium fan speed.

TIMER-ON: The power-on timer is used to automatically turn on the device when the set time has elapsed. The product will turn on in ventilation mode at minimum speed. Press the "TIMER" button in standby to set the desired time. This button presets the timer from hour to hour up to 24H. 2. After the set time has elapsed, the device will automatically turn on. 3. Press the "POWER" button before the time runs out to turn off the device. 4. You can set the fan function and speed while setting the timer.

TIMER-OFF: The sleep timer is used to automatically turn off the device when the set time has elapsed.

## 8. VENTILATION

In this mode, the device works only with the fan, without turning on the compressor and water pump. The fan speed can be set via the fan speed button.

## 9. DEHUMIDIFICATION

After activating the function, the humidity in the room can be reduced.

## 10. SILENT MODE

A. Press the SILENT button to reduce the noise of the device.

B. Press the SILENT button again to cancel the setting.

C. Press a third time to reduce the brightness of the display and icons.

## 11. SWING

Press this button and the flaps will begin to oscillate, stop when this button is pressed again, and automatically return to their center position when the unit stops working.

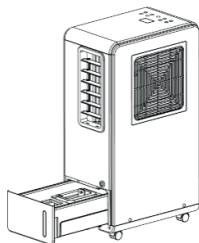
## 12. FULL TANK

When the water tank is full, the full tank light will turn on. Empty the tank, reinsert it, and press the ON button to restart the unit. This indicator light will also turn on in case the tank is taken out while the device is operating by automatically turning it off.

## 13. EMPTY TANK

When the water fill indicator on the display panel is on, the water tank can be filled to the required level. The device can then be restarted. The water is used to absorb the heat of the conditioner and prevent hot air from escaping.

• Tip: Before starting the device, make sure the water tank is between 1 and 3.5 liters (should not exceed the MAX line). Please stop the device for 3 minutes before draining the water and adding a new one, otherwise the residual water will drip onto the floor.



## 14. DEFROSTING

When the appliance is in defrost mode, the indicator light will come on, the compressor will stop, but the motor will continue to run.










#### REMOTE CONTROL



#### REPLACING REMOTE CONTROL BATTERIES

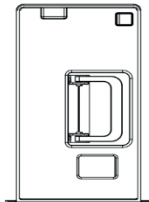
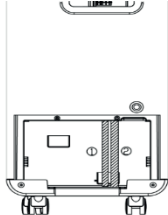
Remove the battery compartment from the bottom of the remote control, pulling the compartment out. Remove the used batteries and insert the new batteries paying attention to the polarity. Once inserted, store the battery compartment inside the remote control and dispose of the used batteries in the appropriate containers or recycling centers.

Batteries required: 1XCR2025.

-  1. Turn the device on/off
-  Switch between device functions (cooling, drying, and fan)
-  3. Timer function
-  4. High fan speed
-  5. Average fan speed.
-  6. Low fan speed
-  7. Sleep Mode
-  8. Temperature regulation
-  9. Swing Function

#### USING THE TANK:

1. Pull the tank out of the recessed handle below.
2. To replace the tank: lift the hose upwards, insert the tank into the tank compartment, place the hose head inside the large rectangular hole.
3. Make sure the water tank does not crush or clog the hose.
4. Release the hose, then gently push the water tank into place until it engages.



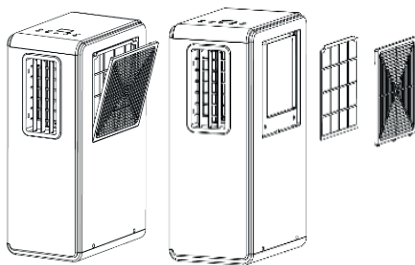
<-Hole for head tube positioning

**MAINTENANCE**  
PLEASE UNPLUG THE POWER CORD  
BEFORE CLEANING.

#### AIR FILTER MAINTENANCE

The filter frame and the filter on both sides of the machine can be easily removed by gently pressing the top of the frame, with two fingers, at the respective icons.

Take out the filter and rinse with cold water (below 40°C) every two weeks and reinsert the filter once it has air-dried.



#### REFRIGERANT MAINTENANCE

General measures:

This is an operation that should only be performed by highly qualified personnel. It is a gas that is heavier than air. It can accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.

Eliminate any possible source of ignition.

Use appropriate personal protective equipment (PPE).

Evacuate unnecessary personnel, insulate and ventilate the area.

Do not allow to come into contact with eyes, skin or clothing. Do not breathe or swallow.

Prevent spillage into sewers and public water networks.

Consider using water mist to disperse vapors and check that release spaces are secure.

Isolate the area until the gas has dispersed. Ventilate and ventilate the area before entering.

Contact the appropriate authority after a spill.

#### TROUBLESHOOTING

Error	Problem	Troubleshooting
E1	Electrical problem of temperature sensor and PCB (environment)	Contact a specialist for repair
E2	Electrical problem between the copper tube of the temperature sensor and the PCB wiring	Contact a specialist for repair
E4	Show a full water tank	Drain the water from the tank and return it to its original position
E8	Tilting the machine	Place the machine in an upright position
H1	In dehumidification mode, the ambient humidity is above 90%	Normal phenomenon, humidity below 90% will be normalized

Problem	Cause	Solution
The air conditioner doesn't work	No power supply.	Plug the air conditioner into an electrical outlet and turn it on.
	"FL" full tank indicator is displayed.	Empty the water inside.
	The room temperature is too low or too high.	It is recommended to use the device in a temperature range of 7-35°C (44-95°C).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature.	Adjust the set temperature.
	In dehumidification mode, the room temperature is low.	Posizionare il dispositivo in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17°C (62°C).
Cooling effect is poor	There is direct sunlight.	Close the curtains.
	Doors or windows are open; or in cooling mode, there are other heat sources.	Close the doors and window and consider adding another air conditioner.
	The filter is dirty.	Clean or replace the filter.
	The air inlet or outlet is blocked.	Remove obstructions.
Excessive noise.	The air conditioner is not placed on a flat surface.	Place the air conditioner on a flat, solid surface (to reduce noise).
The compressor doesn't work	Overheating protection is activated.	Wait for 3 minutes until the temperature lowers, then restart the device.
The remote control doesn't work.	The distance between the device and the remote control is too far.	Bring the remote control closer to the air conditioner and ensure it is directed at the remote sensor.
	The remote control is not aligned with the remote sensor.	
	Low batteries.	Replace the batteries.

Note: If issues occur that are not listed in the table or the recommended solutions do not work, please contact an authorized service center.

## STORAGE

If the unit is not to be used for an extended period, it is recommended to clean and dry the unit thoroughly. Please follow these steps to store the unit:




1. Disconnect the unit.
2. Drain any remaining water from the unit.
3. Clean the filter and allow it to dry completely in a shaded area.
4. Coil the power cord.
5. Reinstall the filter in its original position.

The unit should be stored in a vertical position during storage. Store the unit in a well-ventilated, dry, non-corrosive environment and in a secure, sheltered location.

## CAUTION:

When storing the air conditioner in its original box, ensure that it is completely dry to prevent damage to the components and mold formation. If necessary, disconnect the unit and place it in an open, dry area for several days to allow for proper drying. Another method to dry the unit is to turn the machine on, set it to the FAN mode on low speed, and let it run until the exhaust hose is dry, keeping the interior of the unit dry and preventing mold growth.

## RATING LABELS

 <b>Innolving Spa</b> Via Merloni, 2/B - 60131 Ancona - Italy	
<b>INB-CP018 CONDIZIONATORE D'ARIA SPOT PORTATILE</b> <b>SPOT PORTABLE AIR CONDITIONER</b>	
<b>220-240 V ~ 50 Hz 300 W</b>	
- Capacità di raffreddamento: 1800 Btu/h (500W)	- Cooling capacity: 1800 Btu/h (500W)
- Potenza nominale di raffreddamento in ingresso: 300W	- Nominal input cooling power: 300W
- Livello di potenza sonora: 60dB(A)	- Sound power level: 60dB(A)
- Refrigerante: R290 massa 56g	- Refrigerant: R290 massa 56g
- Peso: 13kg	- Weight: 13kg
- Pressione massima di aspirazione: 0,6 MPa	- Maximum suction pressure: 0,6 MPa
- Pressione massima di scarico: 2,5 MPa	- Maximum discharge pressure: 2,5 MPa
- Pressione massima consentita: 4,0 Mpa	- Maximum allowable pressure: 4,0 Mpa
- Flusso d'aria: 110 m <sup>3</sup> /h	- Air flow: 110 m <sup>3</sup> /h
	
	
<b>MADE IN CHINA</b>	<b>LOT n.</b>
<b>Rev.00_12.2025</b>	



This product complies with all applicable European directives.



Read the instructions for use carefully.



Warning, risk of fire.



The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps preventing potentially negative consequences on the environment and human health.



USER INFORMATION pursuant to Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"

The crossed-out waste bin symbol on the equipment indicates that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other waste.

Therefore, the user must deliver the equipment, complete with essential components, to appropriate electronic and electrical waste collection centers, or return it to the retailer when purchasing new, equivalent equipment, on a one-to-one basis, or one-to-zero for equipment with a side shorter than 25 CM. Proper separate collection for subsequent recycling, treatment, and environmentally compatible disposal helps avoid negative effects on the environment and human health and promotes the recycling of materials from which the equipment is made. Improper disposal of the product by the user is subject to administrative penalties as outlined in Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014.

## GARANZIA

Si consiglia di registrare l'apparecchio online sul sito

<https://www.bimaritaly.it/it/garanzia> oppure scansionare il Qr code a fianco per la registrazione garanzia prodotto (compilare i dati richiesti per attivare la garanzia sul prodotto che hai acquistato)



## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La garanzia decorre dall'acquisto dell'apparecchio la cui data è comprovata da un documento di consegna fiscalmente obbligatorio (ricevuta o scontrino fiscale o documento di trasporto), ha una durata di 24 mesi e cessa dopo il periodo prescritto.

Si garantiscono tutte le sostituzioni o le riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose per la mancata osservanza delle istruzioni di installazione, o di uso, o di manutenzione, per danni causati dal trasporto, per negligenza o incuria nell'uso, per impiego non idoneo, ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono inoltre escluse la sostituzione o la riparazione di tutte le parti soggette a normale consumo (resistenze) oppure a scadenza, ed inoltre le parti asportabili, le lampade, le parti in vetro, in ceramica, le tubazioni esterne, le batterie e gli accessori mono-impiego (usa e getta).

Le sostituzioni o le riparazioni, contemplate nell'impegno di garanzia, vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco officine della Ditta costruttrice, o presso il nostro Centro Assistenza Tecnica; sono quindi a carico dell'Utente le sole spese di trasporto. BIMAR non si assume alcuna responsabilità per eventuali ritardi, danneggiamenti o smarrimenti della merce occorsi durante il trasporto, una volta consegnata al corriere. Eventuali reclami dovranno essere rivolti direttamente al vettore.

La garanzia non è riconosciuta in caso di riparazioni effettuate da personale non appartenente al Centro Assistenza Tecnica autorizzato, o nel caso vengano impiegati ricambi non originali.

La garanzia è disciplinata e interpretata in base alle leggi applicabili vigenti nel Paese in cui il prodotto viene acquistato. Per i dettagli, consultare il Servizio clienti del proprio paese o il sito internet di Bimar ([www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it)).

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali domestici o cose, diretti o indiretti, conseguenti alla mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni dell'apparecchio concernenti specialmente le avvertenze, l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

## GUARANTEE:

it is advised to register the appliance on the website

<https://www.bimaritaly.it/it/garanzia>

or to scan the QR code on the side to properly register the warranty (fill out the form to activate the warranty on the product you purchased).



## GENERAL GUARANTEE TERMS

Guarantee coverage starts from the moment of purchase of the appliance as indicated by a fiscally mandatory delivery document (bill or tax receipt or shipping document). Guarantee coverage lasts 24 months and terminates after the prescribed term.

Guarantee coverage covers all replacements or repairs that become necessary due to defects in material or manufacture. Guarantee coverage does not cover all those parts which become defective due to failure to comply with installation, operating or maintenance instructions, shipping damage, operating neglect or negligence, improper use or any circumstances which are not due to manufacturing defects of the appliance. Guarantee coverage is also excluded for replacement or repair of all parts subject to fair wear and tear or to expiry, as well as removable parts, light bulbs, glass components, ceramic parts, external tubes, batteries and disposable (throw-away) accessories.

Replacements or repairs that come under guarantee coverage are performed free of charge for goods delivered free the Manufacturer's factory or to our Technical Service Centre. The Customer must only pay for shipping costs.

Guarantee coverage is not granted if repairs are performed by personnel not belonging to authorized Technical Service Centre or when non-genuine spare parts are used. BIMAR assumes no responsibility for any delays, damage, or loss of goods occurring during transport once they have been handed over to the courier. Any complaints must be addressed directly to the carrier.

This warranty is governed by and construed in accordance with applicable laws in force in the country where the product is purchased. For details, contact the Customer Support in your country or the Bimar website. ([www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it)). The Manufacturer declines all responsibility for any direct or indirect harm to persons, pets or property consequent to failure to comply with all the provisions specified in the appliance instruction booklet and especially those regarding appliance maintenance, operation, installation or warnings.





Innolving Spa - Via A. Merloni 2/B  
60131 Ancona - Italy  
[www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it)

SERVIZIO CLIENTI ITALIA  
Tel.: 071 2133554

MADE IN CHINA



Rev.00\_12.2025